

ENGLISH

MNSC: wired alarm siren for outdoor applications with integrated warning light for the MyNice system.

Warning: read the MyNice instruction manual before connecting the device.

Battery insertion and replacement (1)

Batteria – 1 x PB12 V.
Only replace the battery when the detector and control unit signal the need; before performing this operation, access the device configuration menu on the control unit (test mode).

Connection of wired inputs (see rear)

Recording of vocal messages (2)

Extract the box from the siren bottom without disconnecting the wires, remove the cap from the microphone and use the TAMPER button as explained below.

- Press the button until the green LED lights up, then release it; the orange LED will light up.
- Press and hold the button and record the Pre-Alarm message; the recording can be heard by releasing the button or at the end of the recording time.
- At the end of the recording, the LED flashes red-green for 5" seconds; pressing the tamper button cancels the message or the steady-lit LED indicates that the message has been memorised.
- Briefly press the tamper button to record the successive message, indicated by the colour of the LED. (see table)
- After 10 seconds of inactivity, the LED switches off and the tamper button resumes its normal function.

To listen to a message again, press the tamper button for 2 seconds. Once the message has been heard, the system returns to Point 3

Message	Status	LED	LED colour	Duration
Pre-alarm	absent	flashes	orange	5 sec
Pre-alarm	present	on	orange	5 sec
Alarm 1	absent	flashes	red	15 sec
Alarm 1	present	on	red	15 sec
Alarm 2	absent	flashes	green	10 sec
Alarm 2	present	on	green	10 sec

Warning do not bend the antennas and put the cap back onto the microphone hole

Installation (3)

Operation test: to be effected when requested by the control unit: siren test.

Warning light signals and beeps

General alarm: flash, continuous beep

Programmable, excludable/optional functions:
Full engagement: 3 flashes, 3 short beeps
Disengagement: 1 flash, 1 short beep
Pre-alarm: flash, 1-sec intermittent beep
Vocal alarms 1 and 2: flash, vocal message or 3-sec intermittent beep
Technical alarm: flash, vocal message or 5-sec intermittent beep
Maintenance: 2.5-sec intermittent beep

Note:

The "Voice Messages" function is a non-certified function.

ITALIANO

MNSC: sirena di allarme filare per esterni con lampeggiante integrato per il sistema MyNice.

Attenzione: prima di collegare il dispositivo leggere il manuale di istruzioni My Nice.

Inserimento e sostituzione della pila (1)

Batteria – 1 x PB12 V.
Sostituire la pila solo quando viene segnalato dal rivelatore e dalla centrale, prima di procedere alla sostituzione accedere al menù di configurazione dei dispositivi nella centrale (modalità test).

Collegamento ingressi filari (vedi retro)

Registrazione messaggi vocali (2)

Estrarre il box dal fondo sirena senza disconnettere i cavi, togliere il tappo dal microfono ed utilizzare il pulsante TAMPER come indicato in seguito.

- premere il pulsante fino all'accensione LED verde, poi rilasciarlo; si accende il LED arancio
- tenere premuto il pulsante e registrare il messaggio Pre-Allarme; rilasciando il pulsante oppure al termine del tempo di registrazione si ascolta la riproduzione.
- al termine della riproduzione il LED lampeggia rosso-verde per 5" secondi; premendo il pulsante tamper si cancella il messaggio oppure il LED acceso fissa indica che il messaggio è stato memorizzato.
- premere brevemente il pulsante tamper per registrare il messaggio successivo, indicato dal colore del LED. (vedi tabella)
- dopo 10 secondi di inattività il LED si spegne ed il pulsante tamper riassume la sua funzione normale.

Per riascoltare un messaggio premere il pulsante tamper per 2 secondi. Al termine dell'ascolto si ritorna al punto 3

Messaggio	Stato	LED	Colore LED	Durata
Preallarme	assente	lampeggio	arancio	5 sec
Preallarme	presente	accesso	arancio	5 sec
Allarme 1	assente	lampeggio	rosso	15 sec
Allarme 1	presente	accesso	rosso	15 sec
Allarme 2	assente	lampeggio	verde	10 sec
Allarme 2	presente	accesso	verde	10 sec

Attenzione non deformare le antenne e rimettere il tappo sul foro del microfono

Installazione (3)

Test di funzionamento da effettuare quando richiesto dalla centrale: test sirena.

Segnalazioni lampeggianti e sonore

Allarme generale: lampeggio, segnale sonoro continuo

Funzioni programmabili, escludibili/opzionali:
Inserimento totale: 3 flash, 3 brevi segnali sonori
Disinserimento: 1 flash, 1 breve segnale sonoro
Preallarme: lampeggio, segnale sonoro 1 sec intermittente
Allarme vocale 1 e 2: lampeggio, messaggio vocale o segnale sonoro intermittente 3 sec
Allarme tecnico: lampeggio, messaggio vocale o segnale sonoro intermittente 5 sec
Manutenzione: segnale sonoro intermittente 2,5 sec

Nota:

La funzione "Messaggi Vocali" è una prestazione non certificata

FRANÇAIS

MNSC : sirène d'alarme filaire d'extérieur avec clignotant intégré pour système MyNice.

Attention : avant de connecter le système, lire le manuel d'instructions My Nice.

Insertion et remplacement de la pile (1)

Pile – 1 x PB12 V.
Ne remplacer la pile que lorsque cela est signalé par le détecteur et par la logique de commande. Avant de procéder au remplacement, accéder au menu de configuration des dispositifs dans la logique de commande (mode test).

Connexion des entrées filaires (voir au dos)

Enregistrement de messages vocaux (2)

Extraire le boîtier du fond de la sirène sans déconnecter les câbles, retirer le bouchon du microphone et utiliser le bouton TAMPER tel qu'indiqué ci-dessous.

- appuyer sur la touche jusqu'à l'allumage de la LED verte puis la relâcher : la LED orange s'allume
- maintenir la touche enfoncée et enregistrer le message Pré-alarme : lorsque l'on relâche la touche ou à la fin du temps d'enregistrement, le message enregistré est diffusé.
- à la fin de la diffusion du message, la LED clignote en rouge et vert pendant 5" secondes : si l'on appuie sur le bouton tamper, le message est effacé, sinon, la LED allumée fixe indique que le message a été mémorisé.
- appuyer brièvement sur le bouton tamper pour enregistrer le message suivant, indiqué par la couleur de la LED. (voir tableau)
- au bout de 10 secondes d'inactivité, la LED s'éteint et le bouton tamper reprend sa fonction normale.

Pour réécouter un message, appuyer sur le bouton tamper pendant 2 secondes. À la fin de l'écoute, on retourne au point 3

Message	État	LED	Couleur LED	Durée
Pré-alarme	absent	clignotante	orange	5 s
Pré-alarme	présent	allumée	orange	5 s
Allarme 1	absent	clignotante	rouge	15 s
Allarme 1	présent	allumée	rouge	15 s
Allarme 2	absent	clignotante	verte	10 s
Allarme 2	présent	allumée	verte	10 s

Attention de ne pas déformer les antennes et de bien remettre le bouchon sur l'orifice du microphone

Installation (3)

Test de fonctionnement à effectuer lorsque la logique de commande le demande : test des sirènes.

Signalisations par clignotant et sonores

Allarme générale : clignotement, signal sonoro continuo

Fonctions programmables, pouvant être désactivées/optionnelles :
Activation totale : 3 clignotements, 3 signaux sonores brefs
Désactivation : 1 clignotement, 1 signal sonoro bref
Pré-alarme : clignotement, signal sonoro 1 s intermittent
Allarme vocale 1 et 2 : clignotement, message vocal ou signal sonoro intermittent 3 s
Allarme technique : clignotement, message vocal ou signal sonoro intermittent 5 s
Maintenance : signal sonoro intermittent 2,5 s

Remarque :

La fonction « Messages vocaux » est une performance non certifiée.

ESPAÑOL

MNSC: sirena de alarma con cable para exteriores con intermitente incorporado para el sistema MyNice.

Atención: antes de conectar el dispositivo, leer el manual de instrucciones My Nice.

Introducción y sustitución de la pila (1)

Pila – 1 x PB12 V.
Sustituir la pila sólo cuando el detector y la central emitan la señal correspondiente; antes de realizar la sustitución, entrar en el menú de configuración de los dispositivos en la central (modo test).

Conexión entradas cables (ver al dorso)

Grabación de mensajes de voz (2)

Extraer la caja del fondo sirena sin desconectar los cables, quitar el tapón del microfono y utilizar la tecla TAMPER como se indica a continuación.

- pulsar la tecla hasta el encendido del LED verde y soltarla; se enciende el LED naranja
- mantener pulsada la tecla y grabar el mensaje Pre-Alerta: al soltar la tecla o al terminar el tiempo de grabación se escucha la reproducción.
- al terminar la reproducción, el LED parpadea en rojo-verde durante 5" segundos; pulsando la tecla Tamper se borra el mensaje, o bien el LED encendido fijo indica que el mensaje ha sido memorizado.
- pulsar brevemente la tecla Tamper para grabar el mensaje siguiente, indicado por el color del LED. (ver la tabla)
- después de 10 segundos de inactividad, el LED se apaga y la tecla Tamper vuelve a asumir su función normal.

Para volver a escuchar un mensaje, pulsar la tecla Tamper 2 segundos. Al terminar de escuchar el mensaje, se vuelve al punto 3

Mensaje	Estado	LED	Color LED	Duración
Prealarma	ausente	parpadeo	naranja	5 s
Prealarma	presente	encendido	naranja	5 s
Allarma 1	ausente	parpadeo	rojo	15 s
Allarma 1	presente	encendido	rojo	15 s
Allarma 2	ausente	parpadeo	verde	10 s
Allarma 2	presente	encendido	verde	10 s

Atención no deformar las antenas y poner el tapón en el orificio del microfono

Instalación (3)

Test de funcionamiento a realizar cuando lo requiera la central: test sirenas.

Señales intermitentes y sonoras

Allarma general: parpadeo, señal sonora continua

Funciones programables, excluibles/opcionales:
Activación total: 3 flashes, 3 breves señales sonoras
Desactivación: 1 flash, 1 breve señal sonora
Prealarma: parpadeo, señal sonora 1 s intermitente
Allarma vocal 1 y 2: parpadeo, mensaje de voz o señal sonora intermitente 3 s
Allarma técnica: parpadeo, mensaje de voz o señal sonora intermitente 5 s
Mantenimiento: señal sonora intermitente 2,5 s

Nota:

La función "Mensajes vocales" es una prestación no certificada.

DEUTSCH

MNSC: Drahtgebundene Außensirene mit integriertem Blitzlicht für das System MyNice.

Achtung: Vor dem Anschluss der Vorrichtung die Bedienungsanleitung My Nice lesen.

Einlegen und Auswechseln der Batterie (1)

Batterie – 1 x PB12 V.
Die Batterie nur wechseln, wenn es vom Melder und von der Zentrale angezeigt wird; vor dem Auswechseln das Konfigurationsmenü der Vorrichtungen in der Zentrale aufrufen (Test-Modus).

Anschluss Eingänge Fadenzugkontakte (siehe Rückseite)

Aufzeichnung von Sprachnachrichten (2)

Die Box aus dem hinteren Teil der Sirene entnehmen, ohne die Kabel zu trennen; die Kappe vom Mikrofon abnehmen und die TAMPER Taste wie hier beschrieben verwenden.

- die Taste drücken, bis die grüne LED leuchtet, und dann loslassen; die orangefarbene LED leuchtet auf.
- die Taste gedrückt halten und die Voralarm-Nachricht aufzeichnen: beim Loslassen der Taste oder am Ende der Aufzeichnungszeit die Nachricht abspielen.
- nach dem Abspielen der Nachricht blinkt die LED rot-grün für 5" Sekunden: Durch Drücken der Tamper Taste wird die Nachricht gelöscht, die dauerhaft leuchtende LED zeigt dagegen an, dass die Nachricht gespeichert wurde.
- die Tamper Taste kurz drücken, um die nächste Nachricht aufzuzeichnen, was durch die Farbe der LED angezeigt wird. (siehe Tabelle)
- wenn 10 Sekunden lang keine Aktion erfolgt, schaltet sich die LED aus und die Tamper Taste nimmt wieder ihre normale Funktion an.

Zum erneuten Abspielen der Nachricht die Tamper Taste 2 Sekunden lang drücken. Nach dem Abspielen kehrt man zu Punkt 3 zurück

Nachricht	Status	LED	LED-Farbe	Dauer
Voralarm	nicht vorhanden	blinkt	Orange	5 s
Voralarm	vorhanden	leuchtet	Orange	5 s
Allarm 1	nicht vorhanden	blinkt	Rot	15 s
Allarm 1	vorhanden	leuchtet	Rot	15 s
Allarm 2	nicht vorhanden	blinkt	Grün	10 s
Allarm 2	vorhanden	leuchtet	Grün	10 s

Achtung die Antennen nicht verbiegen und die Kappe wieder auf die Mikrofonöffnung setzen

Installation (3)

Funktionstest bei Anforderung durch die Zentrale auszuführen: Test Sirene.

Blinklichtanzeigen und akustische Signale

Allgemeiner Alarm: Blinken, akustisches Dauersignal

Programmierbare Funktionen, ausschließbar/optional:
Vollständiges Scharfschalten: 3 Blitzlichter, 3 kurze akustische Signale
Unscharfschalten: 1 Blitzlicht, 1 kurzes akustisches Signal
Voralarm: Blinken, intermittierendes akustisches Signal 1 s
Sprachalarm 1 und 2: Blinken, Sprachnachricht oder intermittierendes akustisches Signal 3 s
Technischer Alarm: Blinken, Sprachnachricht oder intermittierendes akustisches Signal 5 s
Wartung: intermittierendes akustisches Signal 2,5 s

Hinweis:

Die „Sprachmittellungen“ sind eine nicht zertifizierte Funktion.

POLSKI

MNSC: syrena alarmowa kablowa do użycia na zewnętrzny z wbudowaną lampą ostrzegawczą do systemu MyNice.

Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy przeczytać instrukcję My Nice.

Wkładanie i wymiana baterii (1)

Bateria – 1 x PB12 V.
Wymienić baterię wyłącznie, jeśli taka konieczność jest sygnalizowana przez czujkę i centralę. Przed przystąpieniem do wymiany, należy wejść do menu konfiguracji urządzeń w centrali (tryb testowy).

Podłączenie wejść kablowych (zob. tył)

Nagrywanie komunikatów głosowych (2)

Wyjąć skrzynkę z dna syreny bez odłączania kabli, zdjąć zatyckę z mikrofonu i użyć przycisku TAMPER, jak wskazano poniżej.

- nacisnąć przycisk aż do zaświecenia się zielonej diody, następnie go zwolnić: nastąpi zaświecenie pomarańczowej diody
- przytrzymać wciśnięty przycisk i nagrać komunikat Wstępnego alarmu: zwolnić przycisk lub, po zakończeniu czasu nagrania, otworzyć nagranie.
- po zakończeniu odtwarzania, dioda miga w kolorze czerwono-zielonym przez 5" sekund; naciśnięcie przycisku tamper powoduje skasowanie komunikatu lub świecenie diody stałym światłem, co oznacza, że komunikat został nagrany.
- nacisnąć na krótko przycisk tamper w celu nagrania kolejnego komunikatu wskazanego przez kolor diody. (zob. tabela)
- po 10 sekundach braku aktywności, nastąpi zgaszenie diody i przycisk tamper przyjmie swą normalną funkcję.

W celu odsłuchania komunikatu należy nacisnąć przycisk tamper przez 2 sekundy. Po zakończeniu odsłuchu następuje powrót do punktu 3

Komunikat	Stan	DIODA	Kolor diody	Czas trwania
Alarm wstępny	nieobecny	miganie	pomarańczowa	5 sek.
Alarm wstępny	obecny	zaświecona	pomarańczowa	5 sek.
Alarm 1	nieobecny	miganie	czerwony	15 sek.
Alarm 1	obecny	zaświecona	czerwony	15 sek.
Alarm 2	nieobecny	miganie	zielony	10 sek.
Alarm 2	obecny	zaświecona	zielony	10 sek.

Uwaga nie odsłaczać anten i nalożyć ponownie zatyckę na otwór mikrofonu

Montaż (3)

Test funkcjonowania do wykonania, gdy jest to wymagane przez centralę: test syren.

Signalizacje lampy ostrzegawczej i sygnalizacje akustyczne

Alarm ogólny: miganie, ciągła sygnalizacja akustyczna

Funkcje możliwe do zaprogramowania, które można wyłączyć/opcjonalnie:
Włączenie całkowite: 3 mignięcia, 3 krótkie sygnały dźwiękowe
Wyłączenie: 1 mignięcie, 1 krótki sygnał dźwiękowy
Alarm wstępny: mignięcie, sygnał akustyczny 1 sek. przerywany
Alarm głosowy 1 i 2: miganie, komunikat głosowy lub sygnał akustyczny przerywany 3 sek.
Alarm techniczny: miganie, komunikat głosowy lub sygnał akustyczny przerywany 5 sek.
Konserwacja: przerywany sygnał akustyczny 2,5 sek.

Uwaga:

Funkcja "Komunikaty głosowe" jest usługą nieobjętą certyfikatem.

NEDERLANDS

MNSC: bedrade alarmsirene voor buiten met geïntegreerd knipperlicht voor het systeem MyNice.

Let op: lees de instructiehandleiding van My Nice voordat u het apparaat aansluit.

Plaatsen en vervangen van de batterij (1)

Batterij – 1 x PB12 V.
Vervang de batterij pas als dit wordt aangegeven door de detector en door de besturingseenheid. Voordat u de batterij vervangt, dient u het configuratiemenu van de apparaten in de besturingseenheid te openen (testmodus).

Aansluiting bedrade ingangen (zie achterkant)

Registratie van gesproken berichten (2)

Haal de box vanaf de onderkant van de sirene eruit zonder de kabels los te maken, verwijder de dop van de microfoon en gebruik de knop TAMPER zoals hierna aangegeven.

- druk op de knop tot de groene LED gaat branden en laat hem weer los; de oranje LED gaat branden
- houd de knop ingedrukt en neem het vooralarmbericht op: door de knop weer los te laten of aan het eind van de opnametijd hoort u de reproductie van het bericht.
- aan het eind van de reproductie knippert de LED rood-groen gedurende 5" seconden: door op de knop TAMPER te drukken wordt het bericht gewist; of als de LED ononderbroken brandt geeft dit aan dat het bericht opgeslagen is.
- druk kort op de knop TAMPER om het volgende bericht op te nemen, aangegeven door de kleur van de LED. (zie de tabel)
- na 10 seconden zonder activiteit gaat de LED uit en krijgt de knop TAMPER weer zijn normale functie.

Om een bericht terug te luisteren houdt u de knop TAMPER 2 seconden ingedrukt. Aan het eind van het afluisteren keert u terug naar punt 3

Bericht	Status	LED	Kleur LED	Duur
Vooralarm	afwezig	knippert	oranje	5 sec
Vooralarm	aanwezig	brandt	oranje	5 sec
Allarm 1	afwezig	knippert	rood	15 sec
Allarm 1	aanwezig	brandt	rood	15 sec
Allarm 2	afwezig	knippert	groen	10 sec
Allarm 2	aanwezig	brandt	groen	10 sec

Let op vervorm de antennes niet en plaats de dop terug op de opening van de microfoon

Installatie (3)

Werkingstest uit te voeren als hierom gevraagd wordt door de besturingseenheid: test van de alarm-sirene.

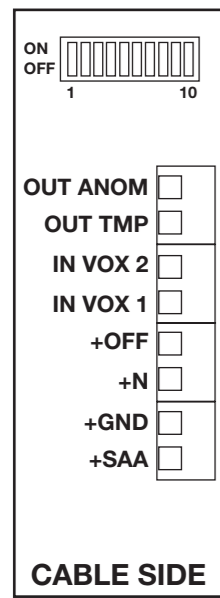
Knipperlichtsignaleringen en geluidssignalen

Allgemeen alarm: knipperlicht, continu geluidssignaal

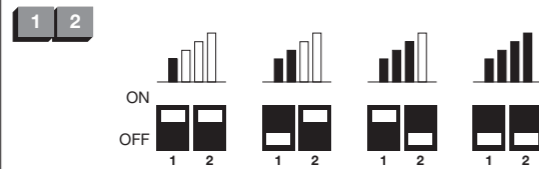
Programmeerbare functies, uitschakelbaar/optioneel:
Volledige inschakeling: 3 knipperlichten, 3 korte geluidssignalen
Uitschakeling: 1 knipperlicht, 1 korte geluidssignaal
Vooralarm: knipperlicht, onderbroken geluidssignaal van 1 sec
Gesproken alarm 1 en 2: knipperlicht, gesproken bericht of onderbroken geluidssignaal van 3 sec
Technisch alarm: knipperlicht, gesproken bericht of onderbroken geluidssignaal van 5 sec
Onderhoud: onderbroken geluidssignaal van 2,5 sec

NB.:

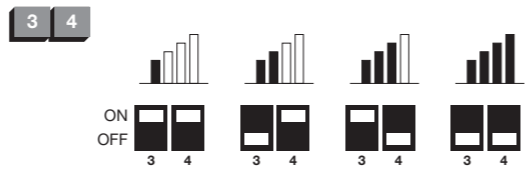
De functie "gesproken berichten" is een niet gecertificeerde functie.



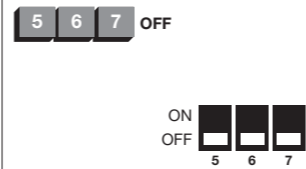
DIP-SWITCHES



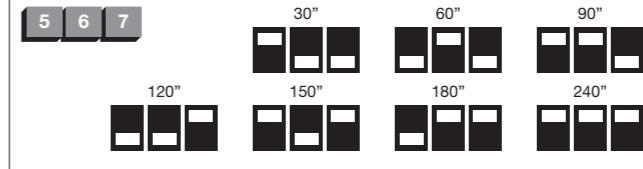
EN - volume of vocal messages
 IT - volume messaggi vocali
 FR - volume des messages vocaux
 ES - volumen mensajes de voz
 DE - Lautstärke Sprachnachrichten
 PL - głośność komunikatów głosowych
 NL - volume gesproken berichten



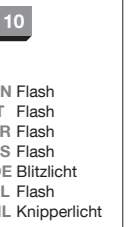
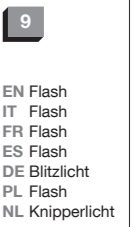
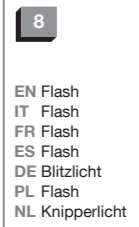
EN - volume of beep
 IT - volume segnale sonoro
 FR - volume du signal sonore
 ES - volumen señal sonora
 DE - Lautstärke akustisches Signal
 PL - głośność sygnalizacji akustycznej
 NL - volume geluidssignaal



EN - alarm time set from the control unit
 IT - tempo allarme impostato dalla centrale
 FR - durée de l'alarme configurée par la logique de commande
 ES - tiempo alarma programado en la central
 DE - Alarmzeit an Zentrale eingestellt
 PL - czas alarmu ustawiony przez centralę
 NL - alarmduur, ingesteld door de besturingseenheid



EN - alarm time
 IT - tempo allarme
 FR - durée de l'alarme
 ES - tiempo alarma
 DE - Alarmzeit
 PL - czas alarmu
 NL - alarmduur



EN - Terminal block connections

OUT ANOM: flat battery and/or no power alarm
OUT TMP: tamper alarm
IN VOX 1-2: +12 V vocal alarms
+OFF: +12 V activation command
+N: +12 V alarm command
GND: ground (negative)
+SAA: 14.5 V external power

IT - Collegamenti morsettiere

OUT ANOM: allarme batteria scarica e/o assenza alimentazione
OUT TMP: allarme tamper
IN VOX 1-2: +12V allarmi vocali
+OFF: +12V comando attivazione
+N: +12V comando allarme
GND: massa (negativo)
+SAA: alimentazione esterna 14,5V

FR - Raccordements du bornier

OUT ANOM: alarme de pile déchargée et/ou d'absence d'alimentation
OUT TMP: alarme tamper
IN VOX 1-2: +12 V alarmes vocales
+OFF: +12 V commande d'activation
+N: +12 V commande d'alarme
GND: masse (négatif)
+SAA: alimentation extérieure 14,5 V

ES - Conexiones bornera

OUT ANOM: alarma batería descargada y/o ausencia de alimentación
OUT TMP: alarma tamper
IN VOX 1-2: +12V alarmas vocales
+OFF: +12V mando activación
+N: +12V mando alarma
GND: masa (negativo)
+SAA: alimentación externa 14,5V

DE - Klemmleistenanschlüsse

OUT ANOM: Alarm Batterie entladen und/oder keine Stromversorgung
OUT TMP: Alarm Tamper
IN VOX 1-2: +12V Sprachalarme
+OFF: +12V Steuerung Aktivierung
+N: +12V Steuerung Alarm
GND: Masse (Minus)
+SAA: externe Stromversorgung 14,5V

PL - Połączenia listwy zaciskowej

OUT ANOM: alarm zużytej baterii i/lub braku zasilania
OUT TMP: alarm tamper
IN VOX 1-2: +12V alarmy głosowe
+OFF: +12V polecenie aktywacji
+N: +12V polecenie alarmowe
GND: masa (ujemny)
+SAA: zasilanie zewnętrzne 14,5V

NL - Aansluitingen klemmenbord

OUT ANOM: alarm batterij leeg en/of geen elektrische voeding
OUT TMP: alarm tamper
IN VOX 1-2: +12V gesproken alarmen
+OFF: +12V commando inschakeling
+N: +12V commando alarm
GND: massa (negatief)
+SAA: externe voeding 14,5V

	ENGLISH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	POLSKI	NEDERLANDS
MNSC	TECHNICAL SPECIFICATIONS	CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNISCHE DATEN	PARAMETRY TECHNICZNE	TECHNISCHE KENMERKEN
1 X PB 12V (2,4Ah)	Power supply	Alimentazione	Alimentation	Alimentación	Stromversorgung	Zasilanie	Voeding
< 40 mA	Current draw at rest	Corrente assorbita a riposo	Courant absorbé au repos	Corriente absorbida en reposo	Pobór prądu w spoczynku	Pobór prądu w spoczynku	Opgenomen stroom in rust
< 800 mA	Current draw during operation	Corrente assorbita in funzionamento	Courant absorbé en fonctionnement	Corriente absorbida en funcionamiento	Stromaufnahme in Betrieb	Pobór prądu podczas funkcjonowania	Opgenomen stroom in werking
/	Battery life years - roughly *	Autonomia anni - circa *	Autonomie approximatif en années *	Autonomía años - aprox. *	Autonomie Jahre - circa *	Autonomia w latach - około *	Autonomie jaren - circa *
/	Supervision	Supervisione	Supervision	Supervisión	Überwachung	Nadzór	Supervisie
III	Insulation (class)	Isolamento (classe)	Isolation (classe)	Aislamiento (clase)	Isolierung (Schutzklasse)	Izolacja (klasa)	Isolatie (klasse)
III	Environmental class in accordance with EN 50131-4 Safety rating 2	Classe ambientale in accordo alla EN 50131-4 Grado di Sicurezza 2	Classe environnementale conformément à la norme EN 50131-4 Grado de sécurité 2	Clase ambiental según EN 50131-4 Grado de seguridad 2	Umweltklasse gemäß EN 50131-4 Sicherheitsgrad 2	Klasa środowiskowa zgodnie z EN 50131-4 Stopień bezpieczeństwa 2	Milieuklasse in overeenstemming met EN 50131-4 Beveiligingsgraad 2
-25 °C ... +55 °C	Operating temperature	Temperatura di esercizio	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	Temperatura eksploatacji	Bedrijfstemperatuur
250 x 85 x 250 mm	Dimensions (WxDxH)	Dimensioni (LxPxH)	Dimensions (LxPxH)	Medidas (LxPxH)	Abmessungen (LxBxH)	Wymiary (Dł.xGł.xWys.)	Afmetingen (LxBxH)
2250 g	Weight	Peso	Poids	Peso	Gewicht	Masa	Gewicht
X2	IP	IP	IP	IP	IP	IP	IP

The above characteristics refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C) and to normal use of the device in a residential setting.

* **Warning!** The battery life refers to normal use of the device.

Opening of the devices, with the exception of the battery compartment, implies the immediate voiding of the industrial warranty.

Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, other than as specified in this manual.

In order to improve its products, Nice S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice, without however altering their functions or intended use.

Warning!
The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, NICE S.p.A., declares that the equipment type

- **MNSC**

is in compliance with Directives LVD 2014/35/EU - EMC 2014/30/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.niceforyou.com/en/support>



Carefully read all parts of this manual.

Caratteristiche riferite a una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C) e ad un uso normale dell'apparecchio in ambiente residenziale.

* **Attenzione!** L'autonomia indicata vale per un utilizzo normale dell'apparecchio.

L'apertura dei dispositivi, ad esclusione del vano pila, comporta l'immediato decadimento della garanzia industriale.

Nice S.p.A. non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale.

Allo scopo di migliorare i propri prodotti, Nice S.p.A. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso mantenendo funzionalità e destinazione d'uso.

Attenzione!
La batteria va smaltita negli appositi raccoglitori secondo le norme vigenti, anche nel caso di rottamazione dell'apparecchio, dal quale dovrà essere preventivamente estratta.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, NICE S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura

- **MNSC**

è conforme alle direttive LVD 2014/35/EU - EMC 2014/30/EU.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<http://www.niceforyou.com/it/supporto>



Leggere attentamente il presente manuale in tutte le sue parti.

Caractéristiques faisant référence à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C) et une utilisation normale de l'appareil dans un environnement résidentiel.

* **Attention !** L'autonomie indiquée est valable pour une utilisation normale de l'appareil.

L'ouverture des dispositifs, à l'exception du logement de la pile, entraîne l'annulation immédiate de la garantie industrielle.

Nice S.p.A. ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre du produit, différent de ce qui est prévu dans le présent manuel.

Dans le but d'améliorer ses produits, Nice S.p.A. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, en garantissant le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.

Attention !
La pile en fin de vie doit être jetée dans les bacs de collecte prévus à cet effet conformément aux normes en vigueur, même en cas de mise au rebut de l'appareil, dont il faudra préalablement l'extraire.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Le soussigné, NICE S.p.A., déclare que l'équipement du type

- **MNSC**

est conforme aux directives LVD 2014/35/EU - EMC 2014/30/EU.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
<http://www.niceforyou.com/fr/support>



Lire attentivement ce manuel dans toutes ses parties.

Características referidas a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C) y a un uso normal del aparato en ambiente residencial.

* **¡Atención!** La autonomía indicada vale para un uso normal del aparato.

La apertura de los dispositivos, a excepción del alojamiento de la pila, comporta la inmediata pérdida de vigencia de la garantía industrial.

Nice S.p.A. no se hace responsable de los daños derivados de usos inadecuados del producto no previstos en el presente manual.

Con el fin de mejorar sus productos, Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin aviso previo, manteniendo de todas maneras la funcionalidad y el uso previsto.

¡Atención!
La batería se debe eliminar en los recipientes correspondientes, según las normas vigentes, incluso en caso de desguace del aparato, del cual se deberá extraer previamente.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD UE

Por la presente, NICE S.p.A., declara que el tipo de equipo

- **MNSC**

es conforme con las Directivas LVD 2014/35/EU - EMC 2014/30/EU.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<http://www.niceforyou.com/es/soporte>



Leer atentamente el presente manual en su totalidad.

Die technischen Daten beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C) und einen normalen Gebrauch des Gerätes im Wohnbereich.

* **Achtung!** Die angegebene Autonomie gilt für einen normalen Gebrauch des Gerätes.

Die Öffnung der Vorrichtungen - mit Ausnahme des Batteriefachs - hat den sofortigen Verfall der Garantie zur Folge.

Nice S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes, der anders als im vorliegenden Handbuch vorgesehen ist.

Für eine Verbesserung der Produkte behält sich NICE S.p.A. das Recht vor, die technischen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, wobei aber die vorgesehenen Funktionen und Einsätze beibehalten werden.

Achtung!
Die Batterie muss in den entsprechenden Behältnissen gemäß den geltenden Normen entsorgt werden. Bei Verschrottung des Geräts muss die Batterie zuvor entnommen und wie angegeben entsorgt werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt, NICE S.p.A., dass der Funkanlagentyp

- **MNSC**

der Richtlinien LVD 2014/35/EU - EMC 2014/30/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://www.niceforyou.com/en/support>



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt vollständig durch.

Parametry odnoszące się do temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C) i normalnego użycia urządzenia w otoczeniu do użytku prywatnego.

* **Uwaga!** Wskazana autonomia odnosi się do normalnego użycia urządzenia.

Otwarcie urządzeń, z wyjątkiem pojemnika na baterie, powoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji przemysłowej.

Firma Nice S.p.A. nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego używania urządzenia, odmiennego od przewidzianego w niniejszej instrukcji.

W celu ulepszenia swoich produktów, Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian parametrów technicznych w którejkolwiek chwili i bez uprzedzenia, ale gwarantując funkcjonalność i przewidziane zastosowanie urządzenia.

Uwaga!
Należy usuwać akumulator litową do odpowiednich pojemników, zgodnie z obowiązującymi przepisami, również w przypadku uszkodzenia urządzenia, z którego należy ją uprzednio wyciągnąć.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

NICE S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego

- **MNSC**

jest zgodny z dyrektywami LVD 2014/35/EU - EMC 2014/30/EU.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<http://www.niceforyou.com/en/support>



Uważnie zapoznać się z pełną treścią niniejszej instrukcji.

Kenmerken gelden bij een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C) en bij normaal gebruik van het apparaat in een woonomgeving.

* **Let op!** De aangegeven autonomie geldt bij een normaal gebruik van het apparaat.

Het openen van de apparaten, met uitzondering van het batterijvak, zorgt ervoor dat de fabrieksgarantie onmiddellijk vervalt.

Nice S.p.A. is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van een oneigenlijk gebruik van het product, anders dan in deze handleiding is beschreven.

Om onze producten verder te verbeteren behoudt Nice S.p.A. zich het recht voor op elk gewenst moment en zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan haar producten aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksbestemming echter gehandhaafd blijven.

Let op!
De batterij moet volgens de geldende normen in de daartoe bestemde verzamelpunten worden verwerkt, ook wanneer het apparaat wordt gesloopt. In dat geval moet de batterij eerst uit het apparaat worden verwijderd.

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Hierbij verklaar ik, NICE S.p.A., dat het type apparaatuur

- **MNSC**

voldoet aan de Richtlijnen LVD 2014/35/EU - EMC 2014/30/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<http://www.niceforyou.com/en/support>



Lees alle delen van deze handleiding zorgvuldig door.